

Hollókő

reconstruction d'une agglomération historique palocze

FERENC MENDELE

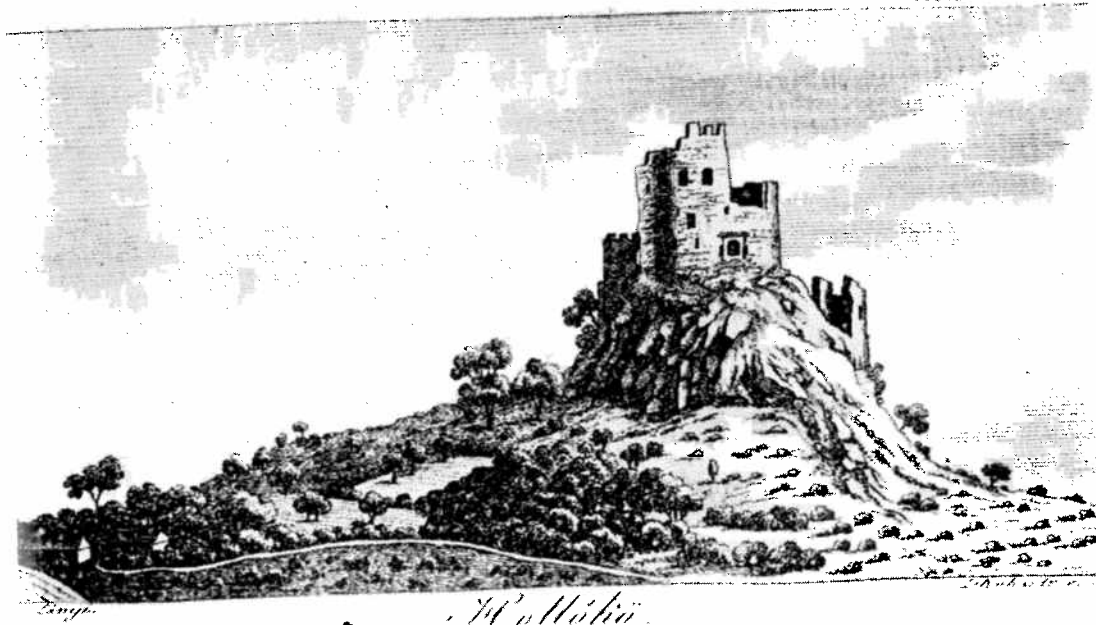
En ce qui concerne la conservation des oeuvres les plus remarquables de notre architecture populaire, il existe en Hongrie deux solutions. L'organisme de la Collection des Musées Populaires de Plein Air et l'entretien des bâtiments qui y sont installés sont le devoir de la muséologie; c'est en premier lieu l'organisme de la protection des monuments historiques qui se charge sur place de l'entretien des anciens bâtiments de grande valeur. Il n'est pas de ma compétence, étant donné le thème de ma conférence et son sujet de m'occuper de manière détaillée du premier sujet. Le deuxième sujet: les résultats hongrois de la protection des monuments historiques populaires — a été traité par l'exposé de dr. András Román. Dans sa conférence, il a souligné Hollókő (N° 1), situé dans le comitat de Nógrád, parmi les ensembles de monuments historiques. Permettez-moi de vous parler de sa reconstruction.

L'origine médiévale de Hollókő est prouvée par le château-fort qui figure dans les documents dès le XIV^{ème} siècle (1310, „castrum Hollokew“) (N° 2) —, et par l'église qui fut mentionnée pour la première fois en 1342, et qui se tient toujours au milieu du village (N° 3). Les données d'archives rappellent seulement de temps en temps (et indirectement) la commune qui se trouve sur la pente nord de la montagne „Szárhegy“. Nous connaissons pourtant les données historiques les plus importants de l'agglomération. Cette partie du comitat appartenait à la famille des Kacsics (Kathy), leur propriété à Nógrád prend son origine dans la seconde partie du XII^{ème} siècle. La plupart des châteaux de Nógrád était construite par cette famille et le service des bastions (châteaux des confins) était le devoir des communes de paysans serfs, organisées, systématiquement établies — donc aussi celui de Hollókő. Le château appartient entre 1321 et 1459 à la famille Széchényi, ensuite jusqu'au milieu du XVI^{ème} siècle, aux héritiers d'Albert Losonczy et de Mihály Guthi-Ország. En 1552, le château de Hollókő tombe entre les mains des Turcs, il change souvent de maître, mais sans combat, et finalement c'est le roi polonais Jan Sobiesky qui le libère en 1683. Le refoulement des Turcs fut suivi d'un rapide développement éco-

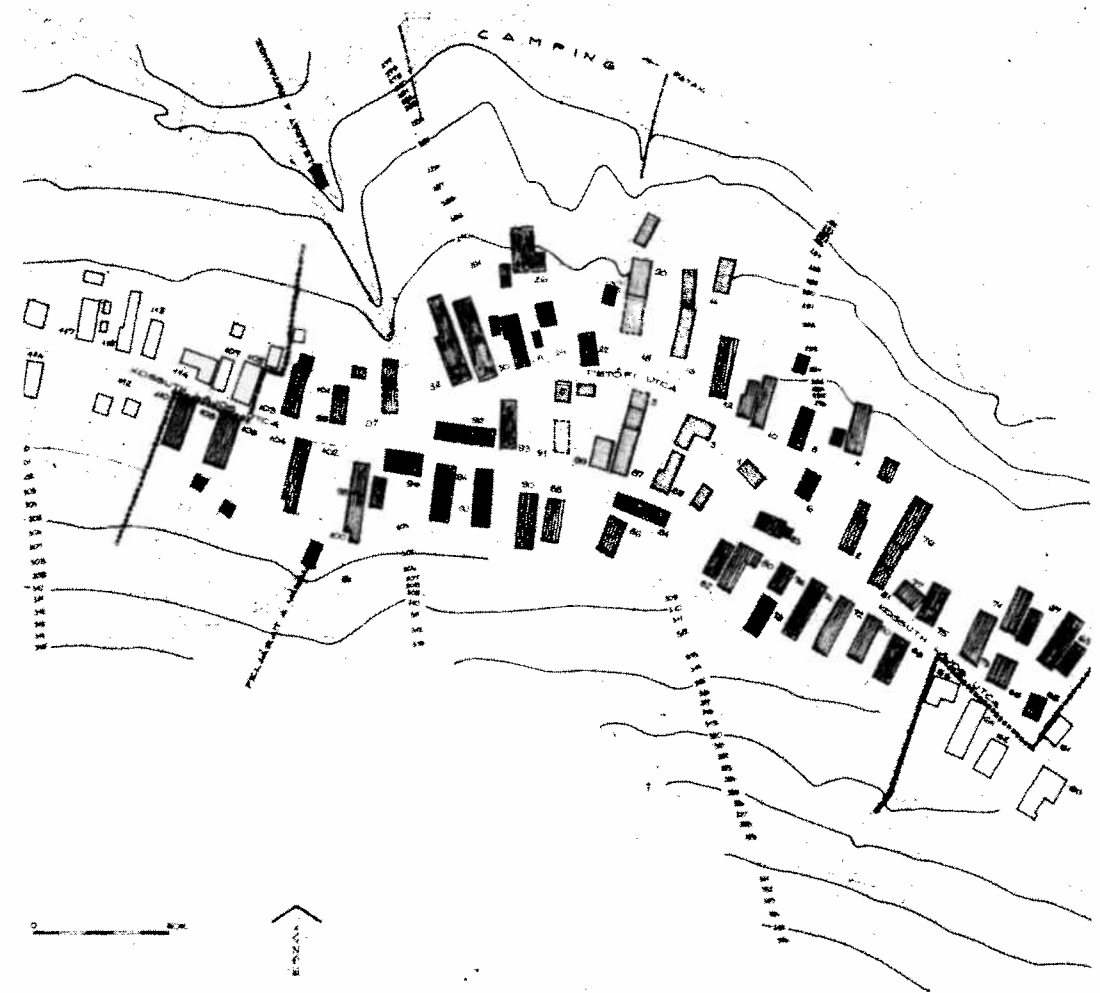
nomique. En 1715, on n'enregistrait que 3 ménages à Hollókő, tandis qu'en 1720, le village figure déjà comme commune seigneuriale. Dès le début du XVIII^{ème} siècle, ce sont les Forgách qui sont les seigneurs de la commune. Nous prenons connaissance des mesures de l'agglomération construite en une seule rue, de son architecture, du nombre des terrains et des maisons, grâce à la carte géographique de la commune, faite en 1782. La première époque du nouveau développement de la commune se termine vers le milieu des années 1800 et les limites de la construction de 1940 sont essentiellement les mêmes que celles qui sont représentées sur la carte de 1855! (voir encore: la gravure sur cuivre du début du XIX^e siècle de S. Lányi, S. Lenhardt). Le remembrement (parcellaire des terres) des années 1860 a partagé le domaine ayant environ 1200 acres de Hollókő, en petites propriétés paysannes dont la moitié des parcelles était des champs de qualité inférieure, 1/4 des forêts, le reste était considéré par les statistiques comme paturages et terres incultivables. Le nombre de jardins et prairies était insignifiant, les 50 acres de vignes furent anéantis par le phylloxera. Le village consistait d'une seule rue de 70 maisons, avec au tournant du siècle une population de 400 personnes, souffrant souvent d'incendies fréquents (1874, 1886, 1896). Au début du siècle, le village connut un développement économique rapide et après la reconstruction suivant le grand incendie de 1909, il s'élargit vers l'ouest. La partie située entre la rue Dózsa et le „Mélyut“ a été érigée entre les deux guerres, ainsi que la nouvelle partie est du village, fondée au cours des dernières deux décennies. L'ancienne partie du village, fort peuplée, construite sur une pente, avec des maisons souvent mal exposées, la construction de l'agglomération intacte de l'ancien village (Ófalu) et l'unité des types de maisons paloczes traditionnelles sont le résultat de cette extension vers l'est du village (N° 4).

La population de Hollókő appartient à la branche occidentale du groupe homogène du peuple palocze. Leurs maisons sont construites au bord du chemin qui traverse la commune d'est en ouest, sur des bandes de terre étroites, perpendiculairement au chemin (N° 5). La Valrupte pente au nord et la vallée du ruisseau n'ont pas permis la création de la forme si caractéristique de l'architecture palocze, — celle des cours fermées au fond par des granges. Les granges construites ailleurs parallèlement ne trouvent pas place dans les cours de l'habitation et se groupent dans un domaine fermé. (Ce „jardin de granges“ était séparé de l'intérieur de la commune par un ravin profond nommé encore aujourd'hui fossée des granges.)

A Hollókő, — selon les coutumes ethniques paloczes — les maisons sur des terrains indivisés — étaient habitées par plusieurs générations. Cette coutume date encore d'avant l'époque de l'abolition du servage. Les terrains des grandes familles groupant plusieurs maisons, se divisaient en petites parties avec l'agrandissement des familles. Sur les terrains

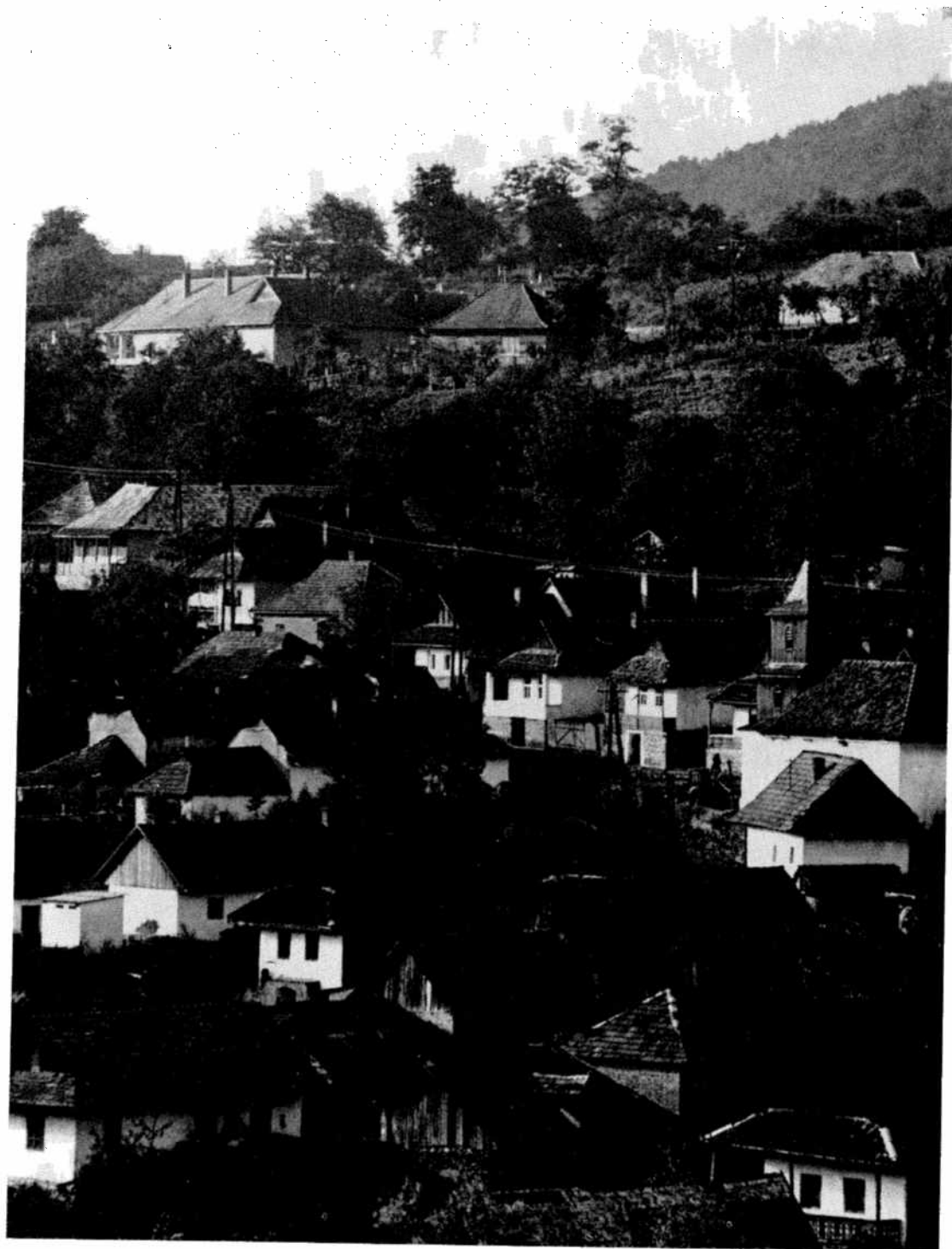


Le château-fort de Hollókő au début du XIX^e siècle (gravure sur cuivre de S. Lányi—S. Lenhardt).



4. Le site protégé de Hollókő.

3. Centre ancien du village avec l'église du Moyen-Age rénovée. (Photoarchive du Musée Ethnographique, photo MTI — Agence de Presse de Hongrie).



5. La partie est du site protégé.



6. Rue Kossuth N° 98—100. Terrain à plusieurs maisons.



7. Rue Petőfi N° 1. Maison d'habitation à deux pièces.



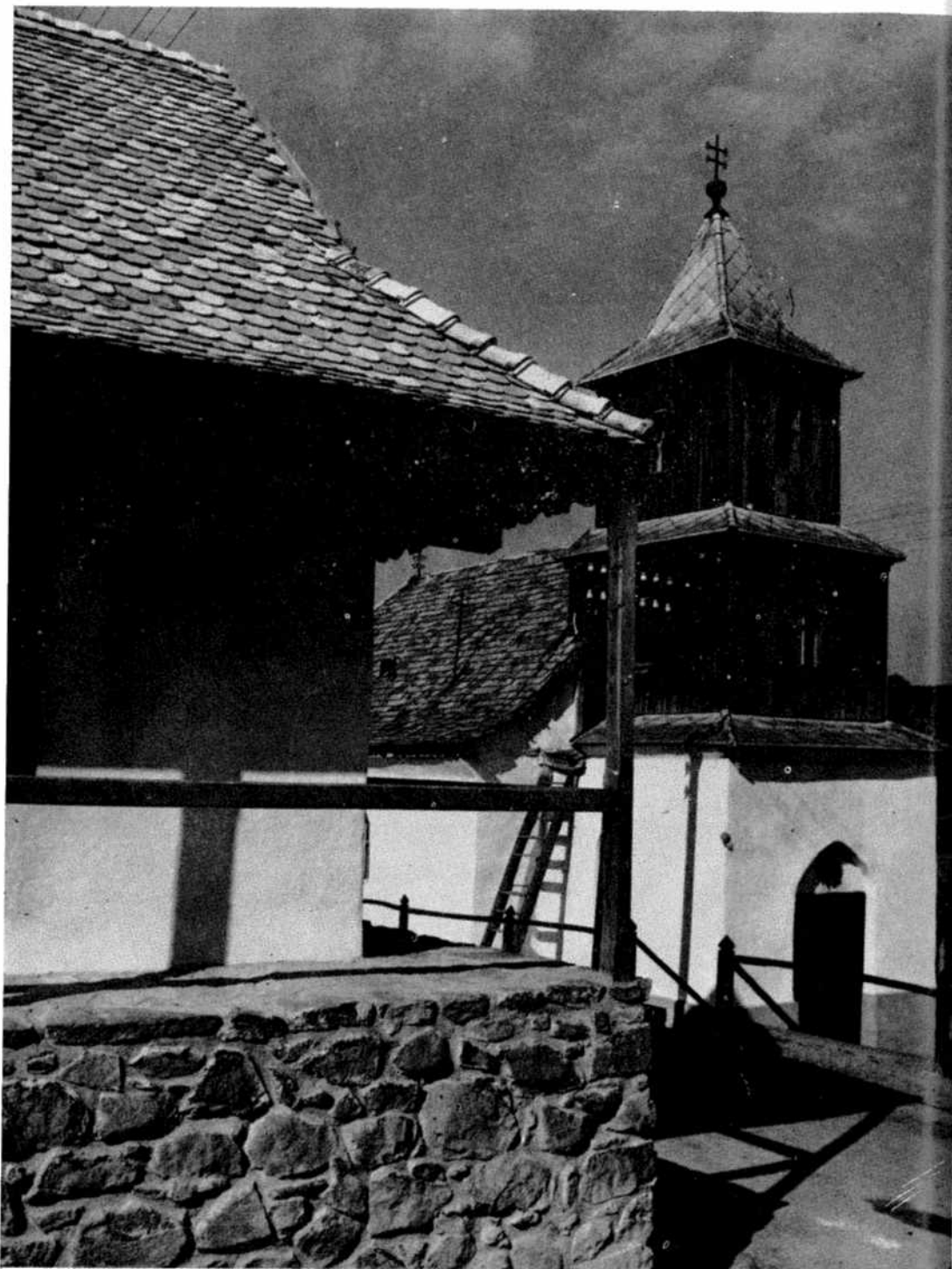
8. Rue Kossuth: rangée de maison au portique frontal.



9. Rue Kossuth N° 82. Musée de village. L'aménagement de la „première“ maison.
10. Rue Kossuth N° 82. Musée de village. Office.



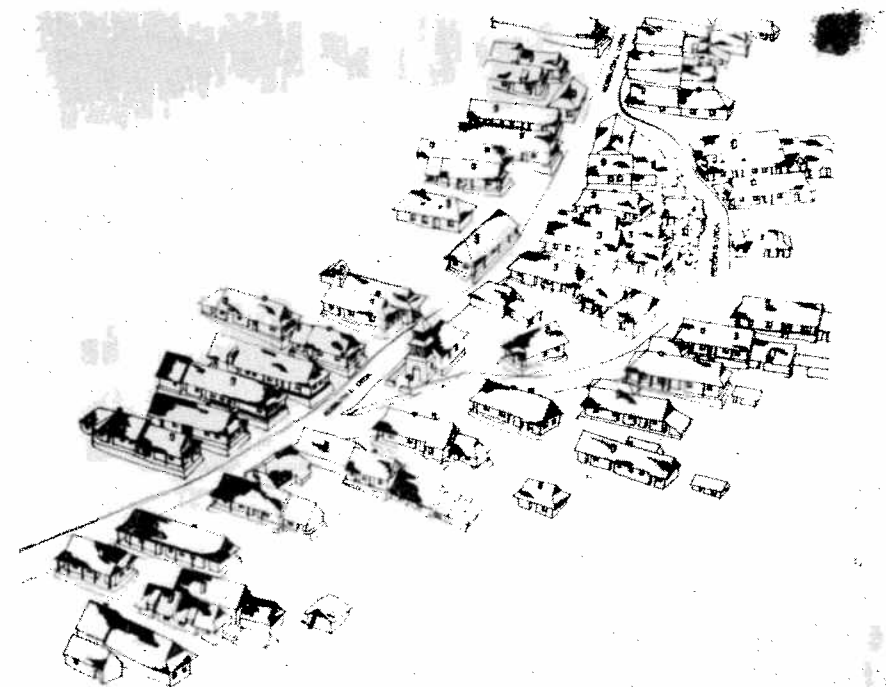
11. Rue Kossuth N° 68. Chalet.



12. Rue Kossuth N° 76. Le bureau de poste et l'église médiévale rénoverée.



13. Rue Petőfi N° 30. Maison d'habitation.



14. Plan perspectif du site protégé.



15. Rue Petőfi N° 7. Maison d'habitation, avec un cellier sous la „première“ maison.



16. Le château-fort médiéval avant sa restauration.

Auteurs des photos: Ferenc Mendele: N° 6, 7, 11, 14, 15, 16, Tamás Mihalik: N° 5, 8, 9, 10, 13.

„de bandes“, divisés, mais rarement entourés de grille, les maisons de „première occupation“ étaient construites le long de la rue et les maisons plus récentes derrière elles (N° 6). Le changement du village, la reconstruction des maisons ont diminué le nombre des terrains à plusieurs maisons: aujourd'hui, nous ne pouvons protéger qu'une section courtes de files cohérentes des maisons construites jadis indépendamment, au fond des cours (en dehors de cinq bâtiments restés intacts). Plus tard, de nouvelles formes de types de terrains à plusieurs maisons sont apparues à Hollókő. Il s'agissait de maison à un seul toit, ou des bâtiments construits aux deux coins du terrain commun.

La forme du terrain à construction en file est à Hollókő la cour en file, la maison avec l'office et l'écurie. Ces bâtiments, construits sur pierre, avec des murs en torchis, des chevrons, couverts de tuiles ont gardé, malgré les reconstructions du début du siècle, la forme extérieure du type des maisons du Nord de la Hongrie (palocze) (N° 7). Le fronton à oura du chauffage à cheminée est remplacé sur les maisons d'aujourd'hui, par un fronton supérieur en bois, richement orné et le porche avec des colonnes en bois et balustrade en bois sculptée, parfois seulement un avant-toit — se tourne aussi sur le côté longitudinal de la maison (N° 8). La cuisine, l'office et l'écurie ont des entrées séparées qui donnent sur le porche à colonnes en bois; la chambre unique (rarement deux chambres) s'ouvre sur la cuisine.

La maison d'habitation d'aujourd'hui, comprend trois, quelques fois deux pièces; sous une des pièces se trouve la cave. Dans les cuisines à poutres, au plafond généralement en bois, il y a aujourd'hui, des foyers maçonnés. Les cheminées manquent dans les chambres. Le four de boulanger qui se trouvait dans la cour, a retrouvé sa place dans la cuisine d'été. Les autres dépendances de la cour fermée sont le hangar (de temps en temps l'étable et le poulailler), la porcherie, parfois la réserve de bois, le grenier à blé et le puit. L'architecture du type de maison ancienne palocze n'a pour ainsi dire changé en rien jusqu'au milieu des années 1950 (par ex. la maison N° 66 de la rue Kossuth construite en 1950), le changement du style qui peut être observé sur les maisons de la nouvelle partie du village a laissé l'ensemble de rue d'Ófalu intact. Le Service de protection des monuments historiques a décidé de protéger, la file de maisons situées devant l'église, pourtant vers la fin des années 1950, des démolissements et reconstructions irréparables ont eu lieu dans le village. (Rue Petőfi 3, 5, 6, 18 et 25, rue Kossuth 80, 91, 97 et 102.)

Les plans de l'organisation de la commune ont tenu compte de la nécessité de protection d'une partie du village — surtout sur la base des descriptions topographiques de 1954, — mais la reconstruction de l'agglomération a exigé des travaux préparatifs. Nous avons projeté la protection d'une partie cohérente du village sur la base des possibilités mentionnées ci-dessus, ce qui exigeait la concentration des forces matérielles et intellectuelles. L'appui du Conseil du Comitát — malgré

le manque de l'indication exacte du domaine à protéger — a permis de commencer le travail (restauration des monuments historiques), la création du Musée de village de Hollókő (N° 9, 10), la planification et l'exécution de deux maisons de touristes (N° 11), et la préparation du plan final. Lors de l'enregistrement de l'état civil, — en dépassant la description de la construction de l'agglomération et des bâtiments — nous avons examiné l'état des biens et des logements, le matériel de construction des bâtiments, nous avons fait des propositions concernant l'utilisation ultérieure, tout en prenant en considération les remarques du Conseil du Comitát et de l'Intendance des Monuments Historiques de la Hongrie nous avons respecté les priorités des monuments historiques, mais en même temps les points de vue touristiques, et les exigences de la population locale.

Le domaine qui est proposé à être protégé — et qui est le premier et le plus grand ensemble de monuments historiques populaires — va vers l'est jusqu'à la maison N° 63, c'est-à-dire 68 de la rue Kossuth, du côté de la forteresse jusqu'à la maison N° 103, c'est-à-dire 108 de la rue Kossuth (N° 14). Dans le domaine protégé nous trouvons 55 bâtiments, dont 39 sont habités, 8 inhabités, deux sont utilisés comme bâtiments économiques, et six bâtiments sont des établissements publics.

Des 55 bâtiments

a) trois ne sont pas intéressants, ils peuvent être démolis, ou adaptés d'après le plan approuvé (rue Kossuth 77, 86 et 101.),

b) six bâtiments sont déjà restaurés (rue Kossuth 68, rue Petőfi 8 et 22, maisons de touristes, rue Kossuth 76, poste (N° 12), rue Kossuth 82, musée, rue Petőfi 32, le dispensaire,

c) les plans de six bâtiments sont prêts, et la reconstruction a commencé ou va commencer — dans un futur proche (rue Kossuth 78, logement de service, rue Kossuth 84, maison de location, rue Kossuth 93, 95 restaurants, rue Petőfi 26, bain et maison de touristes, rue Petőfi 30, maison de touristes) (N° 13),

d) huit bâtiments deviendront propriété publique et seront restaurés. Selon nos plans, nous en ferons des jardins d'enfants (rue Kossuth 63 et 67), un magasin de coopérative (rue Kossuth 75), une maison de touristes (rue Petőfi 28), ateliers et lieux de vente des coopératives industrielles (rue Kossuth 92, 94), club (rue Kossuth 96), bureau et logement policier (rue Kossuth 74).

Les 32 bâtiments restant seront conservés comme logements avec la modernisation projetée par les plans, peut-être serviront-ils d'ateliers d'artistes. Nous voudrions les restaurer de même que la file de maisons de l'„Ile“ derrière l'église et la file située entre la rue Petőfi et le ruisseau Hollókő (N° 15).

Un village qui compte sur le tourisme a besoin de tels établissements.

Un meilleur aménagement compensera les désagréments transitoires de la population.

Nos résultats nous réconfortent mais nous sommes pourtant conscients des difficultés: permettez-moi d'en énumérer quelques unes. Tout d'abord il faut examiner et modifier les prescriptions d'architecture des parties du village en dehors de l'ensemble historique et le programme de développement de la commune. Le réseau routier doit être adapté au site historique (couverture de pierre jusqu'aux terrains, sans trottoirs, l'écoulement des eaux à la surface, etc. (Le changement de l'éclairage public et la construction du réseau des services communs est aussi un devoir urgent). L'exploitation archéologique de l'église de puszta dans la forteresse est terminée, la protection des murs en ruines et la présentation du riche matériel est aussi notre devoir (N° 16). Nous protégeons le chemin médiéval du „Gondhegy“ (mont du Souci), et nous renouvelons le pâturage où poussent de vieux arbres. Sur les pentes des collines qui sont couvertes de vignes, d'arbres, fruitiers et de plantes maraîchères sur 72 acres, nous maintenons l'agriculture à parcelles; la fontaine du côté ouest de Szárhegy et le domaine autour de la mine de pyroxénandésite sont aussi protégés.

Nous continuons le travail de reconstruction selon un programme stricte. Parallèlement aux travaux mentionnés ci-dessus, nous projetons de terminer la reconstruction en 1975. (Selon nos accords, c'est le Conseil du Comitát qui se charge de la vente des maisons; l'Intendance des Monuments Historiques de la Hongrie de la préparation des plans et de l'exécution, et l'utilisateur de l'aménagement intérieure.) Cette date nous semble réelle, mais c'est seulement après ce délai que nous pouvons moderniser les 32 maisons d'habitation (les plans sont déjà faits) et que nous aurons la possibilité de compenser les insuffisances de la construction actuelle par l'utilisation des six terrains vides.

Hollókő est situé dans l'axe historique-touristique du comitat sur la route de Szécsény-Pásztó-Salgótarján. Nous sommes persuadés que notre plan va favoriser le tourisme de cette région qui est déjà recherchée pour ses beautés naturelles. En même temps, la réalisation de nos projets sera un nouveau témoignage de la protection des monuments historiques populaires en Hongrie, son succès pourra influencer la réalisation d'autres initiatives semblables.